



JOHN DEERE

THỎA THUẬN CẤP PHÉP CHO PHẦN MỀM THIẾT BỊ MÀN HÌNH SÊ-RI G5 CỦA JOHN DEERE

QUAN TRỌNG – ĐỌC KỸ: THỎA THUẬN CẤP PHÉP NÀY LÀ MỘT HỢP ĐỒNG PHÁP LÝ GIỮA BẠN VÀ JOHN DEERE SHARED SERVICES, INC., MỘT CÔNG TY CÓ ĐỊA CHỈ CHÍNH THỨC TẠI ONE JOHN DEERE PLACE, MOLINE, IL 61265 ("BÊN CẤP PHÉP") VÀ QUY ĐỊNH VIỆC BẠN SỬ DỤNG THIẾT BỊ MÀN HÌNH CỦA JOHN DEERE CŨNG NHƯ MỌI PHẦN MỀM VÀ/HOẶC PHẦN CỨNG LIÊN QUAN CỦA JOHN DEERE CÓ THỂ TƯƠNG TÁC VỚI THIẾT BỊ MÀN HÌNH SÊ-RI G5 ("MÀN HIỂN THỊ") CỦA JOHN DEERE, BAO GỒM G5Plus™ CommandCenter™, G5 CommandCenter™, G5Plus™ Universal, G5 Universal, G5e™ VÀ CÁC MÀN HÌNH KHÁC KHÔNG PHẢI CỦA THƯƠNG HIỆU DEERE SỬ DỤNG CÙNG PHẦN MỀM VỚI MÀN HÌNH SÊ-RI G5.

BẰNG VIỆC CHẤP NHẬN HOẶC TRÌ HOÃN CHẤP NHẬN, NẾU BẠN KHÔNG PHẢI LÀ ĐẠI LÝ, HOẶC BẰNG VIỆC KÍCH HOẠT HOẶC SỬ DỤNG MÀN HÌNH THEO CÁCH NÀO ĐÓ, BẠN CHẤP NHẬN VÀ ĐỒNG Ý VỚI CÁC ĐIỀU KHOẢN CỦA THỎA THUẬN CẤP PHÉP NÀY LIÊN QUAN ĐẾN PHẦN MỀM ("PHẦN MỀM") ĐÃ ĐƯỢC CÀI ĐẶT SẴN TRÊN MÀN HÌNH CỦA BẠN. BẠN ĐỒNG Ý RẰNG THỎA THUẬN CẤP PHÉP NÀY, BAO GỒM TUYÊN BỐ TỪ CHỐI BẢO HÀNH, CÁC ĐIỀU KHOẢN VỀ GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ, CHẤM DỨT VÀ PHÂN XỬ TRỌNG TÀI DƯỚI ĐÂY, RÀNG BUỘC BẠN VÀ BẤT CỨ CÔNG TY NÀO MÀ BẠN SỬ DỤNG PHẦN MỀM VÀ MÀN HÌNH TRÊN DANH NGHĨA CỦA HỌ, CŨNG NHƯ NHÂN VIÊN CỦA CÁC CÔNG TY NÀY (GỌI CHUNG LÀ "BẠN" TRONG THỎA THUẬN CẤP PHÉP NÀY). NẾU BẠN KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI CÁC ĐIỀU KHOẢN CỦA THỎA THUẬN CẤP PHÉP NÀY HOẶC NẾU BẠN KHÔNG ĐƯỢC ỦY QUYỀN CHẤP NHẬN CÁC ĐIỀU KHOẢN NÀY THAY MẶT CHO CÔNG TY HOẶC NHÂN VIÊN CÔNG TY, VUI LÒNG TỪ CHỐI CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN NÀY. THỎA THUẬN CẤP PHÉP NÀY TRÌNH BÀY TOÀN BỘ THỎA THUẬN VỀ PHẦN MỀM GIỮA BẠN VÀ BÊN CẤP PHÉP, THỎA THUẬN CŨNG THAY THẾ MỌI ĐỀ XUẤT, TUYÊN BỐ HOẶC NHỮNG HIỂU BIẾT TRƯỚC ĐÓ GIỮA BẠN VÀ BÊN CẤP PHÉP.

1. **Mô tả phần mềm.** Màn hình của bạn đi kèm với toàn bộ Phần mềm cài đặt sẵn. Giá mua Màn hình đã bao gồm phí cấp phép để bạn sử dụng một số tính năng của Phần mềm. Để sử dụng các tính năng khác của Phần mềm, bạn phải trả thêm phí cấp quyền để nhận được tệp tin cấp phép ("**Giấy phép**"), khi nhập vào Màn hình (theo hướng dẫn trong Hướng dẫn dành cho người vận hành), những tính năng đó sẽ hoạt động. Hãy liên hệ với đại lý hoặc nhà phân phối được ủy quyền khác của John Deere để mua bất kỳ Giấy phép nào và lưu ý rằng đại lý hoặc nhà phân phối được ủy quyền của John Deere hoặc Deere & Company, các công ty con hay chi nhánh của Deere có thể tính thêm phí cho các Giấy phép này. Phần mềm này không bao gồm các ứng dụng hoặc phần mềm của bên thứ ba được tải riêng lẻ lên Màn hình. Một

số tính năng của Phần mềm có thể có thời hạn và sẽ không hoạt động sau khi hết thời hạn áp dụng. Để kích hoạt lại những tính năng này, vui lòng liên hệ với đại lý John Deere của bạn để mua các Giấy phép bổ sung.

2. **Giấy phép.** Bên cấp phép, sau đây cấp cho bạn, và bạn chấp nhận, giấy phép không độc quyền để sử dụng Phần mềm dưới dạng mã đối tượng, máy có thể đọc, duy nhất được ủy quyền trong Thỏa thuận cấp phép này và các điều khoản hiện hành của Hướng dẫn vận hành. Chỉ được sử dụng Phần mềm trên Màn hình đã cài đặt sẵn phần mềm; hoặc trong trường hợp Màn hình đó không hoạt động thì phần mềm thì chỉ được sử dụng trên Màn hình thay thế có cùng số kiểu máy do một đại lý được ủy quyền theo Mục 5, Bảo hành có giới hạn, cung cấp cho bạn. Bạn đồng ý rằng bạn sẽ không chuyển giao, cấp phép lại, chuyển nhượng, thế chấp, cho thuê, thuê hoặc chia sẻ quyền của mình theo Thỏa thuận cấp phép này, trừ khi bạn có thể chuyển nhượng vĩnh viễn toàn bộ quyền theo Thỏa thuận cấp phép này, liên quan đến việc bán Màn hình có cài đặt Phần mềm được quy định trong Thỏa thuận này. Nếu bạn bán hoặc theo cách khác chuyển nhượng quyền sở hữu Màn hình này, bạn đồng ý rằng bạn sẽ yêu cầu người được chuyển nhượng chấp nhận các điều khoản không hạn chế hơn so với những điều khoản trong Thỏa thuận cấp phép này. Thỏa thuận cấp phép này cũng bao gồm bất kỳ và tất cả phần cứng cũng như phần mềm khác có thể tương tác với Phần mềm và/hoặc Màn hình. Điều khoản cấp phép liên quan đến các tính năng có thời hạn của Phần mềm sẽ chấm dứt khi hết thời hạn áp dụng.
3. **Quyền của bên cấp phép.** Bạn thừa nhận và đồng ý rằng Phần mềm là tài sản riêng của Bên cấp phép hoặc các bên cấp phép và được bảo vệ theo luật bản quyền. Bạn thừa nhận và đồng ý thêm rằng tất cả quyền, quyền sở hữu và lợi ích trong và đối với Phần mềm, bao gồm quyền tài sản trí tuệ liên quan, thuộc và sẽ luôn thuộc về Bên cấp phép và các bên cấp phép. Thỏa thuận cấp phép này không chuyển nhượng cho bạn bất cứ quyền sở hữu hay lợi ích nào trong hoặc đối với Phần mềm, mà chỉ có quyền sử dụng hạn chế và có thể thu hồi theo các điều khoản của Thỏa thuận cấp phép này. Bạn đồng ý rằng bạn sẽ không: (a) đảo ngược lắp ráp, đảo ngược phân biên soạn, sửa đổi hoặc bằng cách khác, dịch Phần mềm, hoặc tìm cách loại bỏ lớp bảo vệ bản quyền và các cơ chế bật ứng dụng trong đó; (b) sao chép hoặc nhân bản Phần mềm; (c) đảo ngược kỹ thuật hoặc tạo Giấy phép mới; (d) ghi đè hoặc bằng cách khác, can thiệp vào thời gian hết hạn các tính năng có thời hạn của Phần mềm; (e) tìm cách sử dụng Giấy phép được tạo cho Màn hình này trên các Màn hình khác hoặc sản phẩm khác; hoặc (f) loại bỏ hoặc xóa bỏ bất kỳ bản quyền, nhãn hiệu hoặc các thông báo về quyền sở hữu khác khỏi Phần mềm, trừ khi được Bên cấp phép hoặc các bên cấp phép cho phép rõ ràng bằng văn bản hoặc được cho phép rõ ràng theo luật pháp hiện hành bất kể các hạn chế này. Bạn cũng đồng ý không cho phép bất cứ bên thứ ba nào thực hiện bất kỳ hành động nào ở trên dưới sự kiểm soát của mình.
4. **Phí cấp phép.** Toàn bộ phí cấp phép Phần mềm cho các tính năng Phần mềm được kích hoạt sẵn của Màn hình đều đã có trong giá mua Màn hình ban đầu, nhưng lưu ý rằng phí cấp phép riêng cho chức năng bổ sung có thể được áp dụng như mô tả trong mục 1 ở trên. Theo Thỏa thuận này, Bên cấp phép sẽ không tính thêm phí cấp phép hoặc phí khác.

5. **Bảo hành có giới hạn.** Bên cấp phép bảo hành, cho lợi ích của riêng bạn chứ không phải lợi ích của bất cứ bên thứ ba nào khác, trong "**Thời hạn bảo hành**" như được định nghĩa dưới đây, Phần mềm sẽ vận hành cơ bản theo đặc tính kỹ thuật hoạt động hiện hành ("**Đặc tính kỹ thuật**"), được quy định trong Hướng dẫn dành cho người vận hành. Nếu, trước khi hết Thời hạn bảo hành, Phần mềm không hoạt động đầy đủ theo Đặc tính kỹ thuật, bạn có thể trả Màn hình về nơi mua để sửa chữa hoặc thay thế Phần mềm không hoạt động. "Thời hạn bảo hành" là một (1) năm kể từ ngày bạn nhận được Màn hình.
6. **TUYÊN BỐ TỪ CHỐI BẢO HÀNH.** SAU ĐÂY, BẠN ĐỒNG Ý RẰNG BẢO HÀNH CÓ GIỚI HẠN ĐƯỢC CUNG CẤP Ở TRÊN ("**BẢO HÀNH CÓ GIỚI HẠN**") LÀ BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC DUY NHẤT VÀ ĐỘC QUYỀN CHO BẤT KỲ VẤN ĐỀ GÌ XẢY RA VỚI PHẦN MỀM. TRỪ KHI ĐƯỢC QUY ĐỊNH TRONG BẢO HÀNH CÓ GIỚI HẠN, PHẦN MỀM ĐƯỢC CẤP PHÉP "NHƯ NGUYÊN TRẠNG" VÀ BÊN CẤP PHÉP, CÁC CHI NHÁNH VÀ NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA CỦA HỌ TỪ CHỐI RÕ RÀNG VÀ BẠN RÕ RÀNG KHƯỚC TỪ, MIỄN TRỪ VÀ TỪ BỎ TẤT CẢ CÁC BẢO HÀNH DO LUẬT ĐƯA RA HOẶC THEO CÁCH KHÁC, CÓ LIÊN QUAN ĐẾN PHẦN MỀM, BAO GỒM NHƯNG KHÔNG GIỚI HẠN ĐỐI VỚI: MỌI BẢO HÀNH NGỤ Ý VỀ KHẢ NĂNG TIÊU THỤ HOẶC SỰ PHÙ HỢP CHO MỘT MỤC ĐÍCH CỤ THỂ; MỌI BẢO HÀNH NGỤ Ý PHÁT SINH TỪ TIẾN TRÌNH THỰC HIỆN, GIẢI QUYẾT HOẶC SỬ DỤNG THƯƠNG MẠI; MỌI BẢO HÀNH VỀ QUYỀN SỞ HỮU HOẶC KHÔNG VI PHẠM; VÀ MỌI BẢO HÀNH KHÁC PHÁT SINH THEO NGUYÊN TẮC CỦA LUẬT PHÁP, BAO GỒM HÀNH ĐỘNG VI PHẠM, SỰ SƠ SUẤT, TRÁCH NHIỆM NGHIÊM NGẶT, HỢP ĐỒNG, NGUYÊN TẮC PHÁP LÝ HOẶC NGUYÊN TẮC TƯƠNG ĐƯƠNG KHÁC. KHÔNG MỘT TUYÊN BỐ HAY XÁC NHẬN DỮ KIỆN NÀO KHÁC, BAO GỒM NHƯNG KHÔNG GIỚI HẠN Ở, CÁC TUYÊN BỐ VỀ TÍNH PHÙ HỢP KHI SỬ DỤNG, SẼ ĐƯỢC XEM LÀ BẢO HÀNH CỦA BÊN CẤP PHÉP HAY BẤT CỨ CHI NHÁNH HOẶC NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA NÀO CỦA HỌ. BÊN CẤP PHÉP KHÔNG ĐẢM BẢO MÀN HÌNH VÀ/HOẶC PHẦN MỀM SẼ KHÔNG CÓ LỖI HAY SẼ HOẠT ĐỘNG MÀ KHÔNG BỊ GIÁN ĐOẠN.
7. **GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM.** TRỪ KHI ĐƯỢC QUY ĐỊNH TRONG BẢO HÀNH CÓ GIỚI HẠN, BÊN CẤP PHÉP, CÁC CHI NHÁNH HOẶC NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA CỦA HỌ SẼ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP ĐỐI VỚI BẠN HOẶC BẤT CỨ BÊN THỨ BA NÀO KHÁC, CHO THIẾT HẠI TRỰC TIẾP, GIÁN TIẾP, VÔ TÌNH HAY MANG TÍNH HẬU QUẢ DƯỚI MỌI HÌNH THỨC, BAO GỒM MỌI TỒN THẤT HOẶC THIẾT HẠI GÂY RA BỞI PHẦN MỀM MÀN HÌNH; BẤT CỨ LỖI MỘT PHẦN HOẶC TOÀN BỘ PHẦN MỀM NÀO; VIỆC THỰC HIỆN, KHÔNG THỰC HIỆN HOẶC CHẬM TRỄ LIÊN QUAN ĐẾN BẤT CỨ HOẠT ĐỘNG LẮP ĐẶT, BẢO TRÌ, BẢO HÀNH HOẶC SỬA CHỮA NÀO ĐỐI VỚI PHẦN MỀM, THIẾT HẠI VỀ TỒN THẤT THU HOẠCH, LÀM HỎNG ĐẤT, MÁY MÓC, TỒN THẤT LỢI NHUẬN, TỒN THẤT KINH DOANH HOẶC LỢI THẾ THƯƠNG MẠI, MẤT QUYỀN SỬ DỤNG THIẾT BỊ HOẶC DỊCH VỤ HOẶC LÀM TỒN HẠI ĐẾN DOANH NGHIỆP HOẶC UY TÍN, CÓ NGUYÊN NHÂN TỪ VIỆC THỰC HIỆN HOẶC KHÔNG THỰC HIỆN BẤT CỨ KHÓA CẠNH NÀO TRONG THỎA THUẬN CẤP PHÉP NÀY, DÙ TRONG HỢP

ĐỒNG, VI PHẠM HOẶC KHÔNG, VÀ DÙ BÊN CẤP PHÉP, CÁC CHI NHÁNH HAY NHÀ CUNG CẤP BÊN THỨ BA CỦA HỌ CÓ ĐƯỢC TƯ VẤN VỀ KHẢ NĂNG DẪN ĐẾN NHỮNG THIẾT HẠI NÀY HAY KHÔNG. TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP, TRÁCH NHIỆM CỘNG ĐỒNG CỦA BÊN CẤP PHÉP ĐỐI VỚI BẠN HOẶC BẤT CỨ BÊN THỨ BA NÀO KHÁC CHO MỌI TỒN THẤT HOẶC THIẾT HẠI, LÀ HỆ QUẢ DO KHIẾU NẠI, KIẾN TỤNG, YÊU CẦU HOẶC HÀNH ĐỘNG BẤT KỲ, PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC SỬ DỤNG PHẦN MỀM ĐỀU KHÔNG VƯỢT QUÁ TỔNG SỐ TIỀN BẠN ĐÃ THANH TOÁN CHO MÀN HÌNH VÀ CHO GIẤY PHÉP PHẦN MỀM.

8. **Bảo trì phần mềm.** Bên cấp phép có thể, tùy theo lựa chọn của mình, cung cấp cho bạn dịch vụ bảo trì Phần mềm, dù đã hết Thời hạn bảo hành. Hoạt động bảo trì này có thể bao gồm việc cung cấp bản sửa đổi, chỉnh sửa hoặc tăng cường ("**Nâng cấp**") cho Phần mềm và/hoặc Hướng dẫn dành cho người vận hành đang được sử dụng. Bên cấp phép bảo lưu quyền, tùy theo quyết định của mình, tính phí bảo trì đối với bạn (trừ trường hợp dịch vụ chỉnh sửa được cung cấp theo Bảo hành có giới hạn). Việc bạn chấp nhận Thỏa thuận cấp phép này đồng nghĩa với việc bạn đồng ý rằng a) mọi Bản nâng cấp sẽ được xem là đi kèm trong Phần mềm như được định nghĩa trong Thỏa thuận cấp phép này, b) bản nâng cấp sẽ bị chi phối bởi các điều khoản và điều kiện áp dụng cho Phần mềm màn hình theo Thỏa thuận cấp phép này và c) Bản nâng cấp có thể sửa đổi chức năng Phần mềm, trong đó có khả năng giảm hoặc gỡ bỏ các tính năng. Bạn có thể liên hệ với đại lý của John Deere để biết thêm thông tin về chức năng cụ thể bị ảnh hưởng bởi bản Nâng cấp bất kỳ trước khi chấp nhận Thỏa thuận cấp phép này và cài đặt bản Nâng cấp.
9. **Chấm dứt giấy phép.** Bên cấp phép có thể chấm dứt giấy phép được cấp theo Thỏa thuận cấp phép này khi thông báo chấm dứt bằng văn bản được gửi tới bạn nếu bạn vi phạm bất cứ điều khoản quan trọng nào của Thỏa thuận cấp phép này liên quan đến việc sử dụng Phần mềm hoặc quyền của Bên cấp phép, bao gồm nhưng không giới hạn ở các điều khoản trong Mục 2 và 3 ở trên.
10. **Tuân thủ luật pháp.** Bạn đồng ý rằng bạn sẽ sử dụng Phần mềm theo luật pháp Hoa Kỳ và luật pháp tại quốc gia bạn đang ở, nếu có, bao gồm các luật và quy định kiểm soát ngoại thương. Phần mềm có thể chịu sự kiểm soát về xuất khẩu và ngoại thương khác, hạn chế bán lại và/hoặc chuyển nhượng cho các quốc gia và các bên khác. Khi chấp nhận các điều khoản của Thỏa thuận cấp phép này, bạn thừa nhận rằng bạn hiểu rõ việc Phần mềm có thể chịu sự kiểm soát, bao gồm nhưng không giới hạn, bởi Export Administration Regulations và/hoặc quy định kiểm soát ngoại thương của Bộ Tài chính Hoa Kỳ. Phần mềm cũng phải tuân theo luật pháp Hoa Kỳ hiện hành.
11. **Bồi thường.** Bạn đồng ý bảo vệ, bồi thường và đảm bảo Bên cấp phép, các chi nhánh và nhà cung cấp bên thứ ba của họ, và các cán bộ, giám đốc, nhân viên, đại lý và người đại diện của họ (mỗi một "**Bên được bảo vệ**"), không bị ảnh hưởng từ và trước mọi khiếu nại, yêu cầu tố tụng, tổn hại, trách nhiệm, tổn thất hoặc phí và chi phí (bao gồm các khoản lệ phí pháp lý hợp lý) mà bên thứ ba bất kỳ đưa ra đối với bất cứ cá nhân nào nêu trên, phát sinh từ hoặc

liên quan đến việc bạn sử dụng Phần mềm, bất kể liệu tổn thất này phát sinh, trên toàn bộ hay một phần, do sơ suất, vi phạm hợp đồng hay lỗi khác của Bên được bồi thường.

12. **Nhãn hiệu.** Bạn không được cấp quyền, giấy phép hoặc lợi ích nào đối với nhãn hiệu bất kỳ sau đây, và bạn đồng ý rằng bạn không thể tuyên bố quyền, giấy phép hoặc lợi ích nào đối với nhãn hiệu bất kỳ của Bên cấp phép.
13. **Chi phí kiện tụng.** Nếu một bên đưa ra khiếu nại hoặc kiện tụng đối với một bên khác về Thỏa thuận cấp phép này, liên quan đến vấn đề trong tài liệu này, bên thắng kiện sẽ có quyền nhận lại phí luật sư, phí trọng tài phân xử và phí hành chính trung tâm giải quyết tranh chấp cũng như các chi phí kiện tụng hợp lý, ngoài các khoản trợ cấp khác.
14. **Cắt giảm và miễn trừ.** Nếu bất cứ điều khoản nào của Thỏa thuận cấp phép này được tòa án bất kỳ có thẩm quyền đầy đủ tuyên bố là vô hiệu hoặc không có hiệu lực thực thi thì tuyên bố này sẽ không ảnh hưởng đến các điều khoản còn lại trong Thỏa thuận này. Việc một bên không thực hiện bất cứ quyền nào được trao sau đây hoặc không tiến hành kiện một bên khác trong trường hợp vi phạm dưới đây sẽ không đồng nghĩa với việc bên đó từ bỏ thi hành các quyền tố tụng sau này trong trường hợp vi phạm trong tương lai.
15. **Điều khoản ngôn ngữ.** Trừ khi luật pháp tại địa phương nơi bạn cư trú có yêu cầu khác, các bên sau đây thừa nhận rằng họ đã yêu cầu Thỏa thuận cấp phép này, và tất cả các tài liệu khác liên quan đến Thỏa thuận cấp phép, chỉ được lập bằng tiếng Anh. Có thể có bản dịch Thỏa thuận cấp phép này. Nếu có sự không nhất quán hoặc mâu thuẫn giữa bản dịch và bản tiếng Anh của Thỏa thuận cấp phép này thì bản tiếng Anh của Thỏa thuận này sẽ được ưu tiên trừ khi luật pháp tại địa phương nơi bạn cư trú yêu cầu áp dụng một phiên bản khác.
16. **Chuyển nhượng bởi Bên cấp phép.** Bên cấp phép có thể chuyển nhượng Thỏa thuận cấp phép này mà không cần sự chấp thuận trước của bạn cho bất cứ công ty hoặc đơn vị nào liên kết với Bên cấp phép hoặc theo một hoạt động chuyển nhượng có liên quan đến việc tái cơ cấu, sáp nhập hoặc mua lại doanh nghiệp.
17. **Luật pháp chi phối và diễn đàn.** Thỏa thuận cấp phép này sẽ bị chi phối bởi và được lập nên phù hợp với các luật cơ bản có hiệu lực ở Tiểu bang Illinois, U.S.A. Các tòa án tương ứng của Hạt Rock Island, Illinois có thẩm quyền riêng đối với tất cả các tranh chấp liên quan đến Thỏa thuận cấp phép này. Thỏa thuận cấp phép này sẽ không bị chi phối bởi mâu thuẫn giữa các quy định luật ở mọi thẩm quyền hoặc Công ước Liên hiệp quốc về Hợp đồng mua bán hàng hóa quốc tế, việc áp dụng này được loại trừ rõ ràng.
18. **Trọng tài phân xử.** NẾU BẠN SỐNG TRONG MỘT KHU VỰC PHÁP LÝ, NƠI HIỆU LỰC THỰC THI CỦA CÁC ĐIỀU KHOẢN TRONG MỤC 17 PHỤ THUỘC VÀO CÁC BÊN ĐỒNG Ý ĐỀ TRÌNH YÊU CẦU TRỌNG TÀI PHÂN XỬ, KHI ĐÓ MỌI TRANH LUẬN HOẶC KHIẾU NẠI PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN THỎA THUẬN CẤP PHÉP NÀY SẼ ĐƯỢC XÁC ĐỊNH THÔNG QUA TRỌNG TÀI PHÂN XỬ THEO CÁC QUY TẮC PHÂN XỬ QUỐC TẾ CỦA TRUNG TÂM GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

QUỐC TẾ (INTERNATIONAL CENTRE FOR DISPUTE RESOLUTION, "ICDR") CÓ HIỆU LỰC TẠI THỜI ĐIỂM PHÁT SINH KHIẾU NẠI. TRỌNG TÀI PHÂN XỬ SẼ ĐƯỢC TIẾN HÀNH CHỈ TRƯỚC KHI ICDR BỔ NHIỆM MỘT TRONG TÀI. ĐỊA ĐIỂM PHÂN XỬ SẼ LÀ CHICAGO, ILLINOIS, HÒA KỶ VÀ NGÔN NGỮ TRONG BUỔI PHÂN XỬ LÀ TIẾNG ANH.

19. **Tuyên bố của Bên được cấp phép.** KHI CHẤP NHẬN THỎA THUẬN NÀY, BẠN: (A) THỪA NHẬN RẰNG BẠN ĐÃ ĐỌC VÀ HIỂU RÕ THỎA THUẬN NÀY; (B) KHẲNG ĐỊNH BẠN CÓ QUYỀN KÝ KẾT THỎA THUẬN NÀY; (C) ĐỒNG Ý RẰNG THỎA THUẬN NÀY CÓ HIỆU LỰC THI HÀNH ĐỐI VỚI BẠN VÀ MỌI ĐƠN VỊ PHÁP LÝ NHẬN ĐƯỢC Phần mềm VÀ CÁC BÊN SỬ DỤNG PHẦN MỀM TRÊN DANH NGHĨA CỦA BẠN VÀ ĐƠN VỊ Ở TRÊN; VÀ, (D) ĐỒNG Ý THỰC HIỆN CÁC NGHĨA VỤ CỦA THỎA THUẬN NÀY.
20. **Thông báo.** Tất cả thông báo cho Bên cấp phép sẽ được gửi bằng thư đã được cấp phép hoặc đăng ký đến John Deere Shared Services, Inc., One John Deere Place, Moline, IL 61265 U.S.A. Ngoài ra, một bản sao của thông báo sẽ được gửi đến John Deere Intelligent Solutions Group, ATTN: John Deere Display, 9505 Northpark Drive, Urbandale, IA 50131 U.S.A. Tất cả thông báo cho Bên cấp phép sẽ có hiệu lực kể từ khi nhận được. Tất cả thông báo cần được cung cấp cho bạn sẽ, tùy theo quyết định của Bên cấp phép, được gửi qua thư đã được cấp phép hoặc đăng ký đến địa chỉ đã cung cấp cho Bên cấp phép, một đại lý của John Deere hoặc một đối tác phân phối khác của Bên cấp phép có liên quan đến việc bạn mua Màn hình. Cả hai phương thức thông báo Bên cấp phép sử dụng đều có hiệu lực khi gửi đi. Bạn đồng ý thông báo cho Bên cấp phép mọi thay đổi về địa chỉ của mình theo cách được quy định ở trên.
21. **Các thông báo và giấy phép phần mềm của bên thứ ba.** Bản quyền cho một số phần nhất định của Phần mềm có thể thuộc sở hữu hoặc được cấp phép bởi các bên thứ ba khác ("**Phần mềm của bên thứ ba**") và được sử dụng cũng như phân phối theo giấy phép. Phụ lục phần mềm của bên thứ ba (có thể xem trong [liên kết](#) này) bao gồm các xác nhận, thông báo và giấy phép cho Phần mềm của bên thứ ba. Phần mềm của bên thứ ba được cấp phép theo giấy phép Phần mềm hiện hành của bên thứ ba, bất kể những điểm trái ngược với Thỏa thuận cấp phép này. Phần mềm của bên thứ ba gồm những phần mềm bản quyền được cấp phép theo GPL/LGPL hoặc giấy phép bản quyền mở khác. Bản sao những giấy phép đó đi kèm trong Phụ lục phần mềm của bên thứ ba. Bạn có thể nhận được mã Nguồn tương ứng từ chúng tôi trong thời hạn ba năm sau lần giao Phần mềm cuối cùng bằng cách gửi lệnh chuyển tiền hoặc séc trị giá 5 đô la đến:

Deere Open Source Compliance Team
P.O. Box 1202
Moline, IL 61266-1202
USA

Vui lòng ghi "source for John Deere Generation 5-Series Display Unit Software" và số phiên bản phần mềm trong dòng ghi nhớ của khoản thanh toán. Dịch vụ này áp dụng đối với những ai nhận được thông tin này.

22. **Dữ liệu và phân tích.** Màn hiển thị của bạn có thể cho phép chọn tham gia chia sẻ dữ liệu từ Màn hiển thị với Bên cấp phép và các công ty chi nhánh của Bên cấp phép. Dữ liệu này sẽ không liên kết với bạn, máy bạn cài đặt Màn hiển thị (Máy), hoặc người vận hành Máy đó. Dữ liệu bao gồm thông tin về việc sử dụng Máy (bao gồm Màn hiển thị) và cho phép Bên cấp phép cải thiện sản phẩm và dịch vụ cũng như tạo ra các sản phẩm và dịch vụ mới. Để biết thêm chi tiết về dữ liệu cụ thể được thu thập nếu bạn chọn tham gia, vui lòng tham khảo trang Giới thiệu về việc sử dụng dữ liệu trên Màn hiển thị. Nếu chọn tham gia, bạn vẫn có quyền chọn không tham gia chia sẻ dữ liệu Màn hiển thị bất cứ lúc nào. Tuy nhiên, Bên cấp phép vẫn nhận được mọi dữ liệu bạn đã chia sẻ với Bên cấp phép từ ngày chọn tham gia đến ngày không tham gia nữa và họ sẽ ẩn danh tính có trong dữ liệu. Vì vậy, Bên cấp phép không thể xóa dữ liệu cũng như không thể trả dữ liệu lại cho bạn. Ngoài dữ liệu được chia sẻ từ Màn hiển thị của bạn, Deere cũng có thể nhận dữ liệu từ Máy thông qua các sản phẩm hoặc dịch vụ khác của Deere, như dịch vụ viễn tin JDLINK. Các điều khoản chi phối những sản phẩm hoặc dịch vụ đó, bao gồm việc thu thập và sử dụng dữ liệu, đều được bao gồm trong các thỏa thuận dịch vụ hoặc sản phẩm hiện hành. Nếu bạn có câu hỏi nào khác về các quá trình thu thập dữ liệu hoặc phân tích dữ liệu của Bên cấp phép, vui lòng liên hệ với Bên cấp phép thông qua trang bảo mật dữ liệu của John Deere tại <https://www.deere.com/en/privacy-and-data/>.
23. **Kết nối không dây.** Màn hình của bạn có thể có chức năng kết nối không dây. Bạn chịu trách nhiệm bảo mật mọi kết nối vật lý và không dây tới Màn hình và mạng bạn sử dụng để truyền dữ liệu từ và tới Màn hình. Ngoài ra, bạn chịu toàn bộ trách nhiệm về mọi dữ liệu hay khoản phí liên quan khác mà nhà mạng di động hoặc không dây khác áp dụng khi bạn truyền dữ liệu không dây từ và tới Màn hình.
24. **Hướng dẫn vận hành.** Hướng dẫn dành cho người vận hành có thể được cung cấp dưới dạng kỹ thuật số trên Màn hình. Có thể nhận phiên bản hiện tại của Hướng dẫn dành cho người vận hành bằng cách truy cập www.deere.com/en/parts-and-service/manuals-and-training/operators-manual/ hoặc liên hệ Đại lý John Deere.